

Конвенция,
регулирующая некоторые вопросы, связанные с коллизией
законов о гражданстве
(12 апреля 1930 г.)

Глава I
Общие принципы

Статья 1

Каждое государство само определяет в соответствии со своим законом, кто является его гражданами. Данный закон признается другими государствами, в случае его соответствия международным конвенциям, международному обычаю и общепризнанным принципам права, касающимся вопросов гражданства.

Статья 2

Любой вопрос о том, обладает ли лицо гражданством конкретного государства, определяется в соответствии с законодательством данного государства.

Статья 3

В соответствии с положениями настоящей Конвенции лицо, обладающее гражданством двух и более государств, может рассматриваться каждым из государств, гражданством которого оно обладает, в качестве своего гражданина.

Статья 4

Государство не может предоставлять дипломатическую защиту кому-либо из своих граждан от другого государства, гражданством которого такое лицо также обладает.

Статья 5

Будучи в третьем государстве, лицо, имеющее гражданство более чем одного государства, рассматривается как имеющее только одно гражданство. Без ущерба для применения своего закона по вопросам личного статуса и любых вступивших в силу Конвенций, третье государство из гражданств, которыми каждое такое лицо обладает, на своей территории признает исключительно либо гражданство страны, в которой это лицо обычно и преимущественно проживает, либо гражданство страны, с которой оно наиболее тесно связано, с учетом фактических обстоятельств, в которых оно находится.

Статья 6

Без ущерба свободе государства предоставлять более широкие права отказываться от своего гражданства, лицо, обладающее гражданствами двух государств, приобретенных без какого-либо добровольного действия с его стороны, может отказаться от одного из них с разрешения государства, от гражданства которого оно хочет отказаться.

В таком разрешении не может быть отказано лицам, обычно и преимущественно проживающим за рубежом, если это отвечает условиям, предусмотренным в законе государства, от гражданства которого он хочет отказаться.

Глава II Разрешения на экспатриацию

Статья 7

Поскольку выдача разрешения на экспатриацию предусмотрена в законодательстве государства, такое разрешение влечет за собой утрату гражданства государства, выдавшего его, если только лицо, которому оно было выдано, обладает гражданством другого государства или только после того, как оно приобретет гражданство другого государства.

Разрешение на экспатриацию теряет силу, если его обладатель не приобретет новое гражданство в течение периода времени, установленного государством, выдавшим разрешение. Это положение не применяется в отношении лица, которое к моменту получения разрешения на экспатриацию уже обладает гражданством иного государства, нежели того, которое выдало ему это разрешение.

Государство, гражданство которого приобретено лицом, которому было выдано разрешение на экспатриацию, уведомляет об этом факте государство, выдавшее разрешение.

Глава III Гражданство замужней женщины

Статья 8

Если в силу национального законодательства жена вынуждена утратить свое гражданство в связи со вступлением в брак с иностранцем, то применение этого положения обусловлено приобретением ею гражданства мужа.

Статья 9

Если в силу национального законодательства жена вынуждена утратить свое гражданство в связи с изменением гражданства ее мужа, имевшим место во время их брака, то применение этого положения обусловлено приобретением ею нового гражданства мужа.

Статья 10

Натурализация мужа во время состояния в браке не влечет за собой изменения гражданства жены, кроме случаев, когда на то было дано ее согласие.

Статья 11

Жена, которая в соответствии с законодательством ее страны утратила свое гражданство в связи со вступлением в брак, восстанавливает его после расторжения брака лишь в случае подачи ею соответствующего ходатайства и в соответствии с законами той страны. В случае восстановления прежнего гражданства она утрачивает гражданство, приобретенное ею в связи со вступлением в брак.

Глава IV Гражданство детей

Статья 12

Правовые нормы, предоставляющие гражданство по рождению на территории государства, не применяются автоматически к детям, родившимся от лиц, пользующихся дипломатическими иммунитетом в стране, где рождение ребенка имело место.

Законодательство каждого государства разрешает, чтобы дети кадровых консулов или должностных лиц иностранных государств, на которых их Правительствами возложена официальная миссия, лишались, путем отказа или каким-либо иным образом, гражданства государства, в котором они родились, во всех случаях, когда по рождению они приобрели двойное гражданство, при условии сохранения ими гражданства своих родителей.

Статья 13

Натурализация родителей предоставляет гражданство государства, где имела место натурализация, лишь их несовершеннолетним детям, в соответствии с его законодательством. В таком случае законодательство данного государства может точно определить условия, регламентирующие приобретение его гражданства несовершеннолетними детьми в результате натурализации родителей. В случаях, когда несовершеннолетние дети не приобретают гражданство их родителей в результате натурализации последних, они сохраняют имеющееся у них гражданство.

Статья 14

Ребенок, оба родителя которого не известны, получает гражданство страны, где он родился. Если родители ребенка установлены, его гражданство определяется в соответствии с нормами, применяемыми в случаях, когда родители известны.

Предполагается, что подкидыш, если обратное не доказано, родился на территории государства, где он был найден.

Статья 15

В случаях, когда гражданство государства не приобретается автоматически в связи с рождением на его территории, ребенок, родившийся на территории этого государства от родителей, которые не имеют гражданства какой-либо страны или гражданство которых не известно, может получить гражданство данного государства. Законодательство данного государства определяет условия, регламентирующие приобретение его гражданства в таких случаях.

Статья 16

Если законодательство государства, гражданством которого обладает незаконнорожденный ребенок, признает, что такое гражданство может быть утрачено вследствие изменения гражданского статуса ребенка (легитимация, признание), такая утрата обусловлена приобретением ребенком гражданства другого государства в соответствии с законодательством этого государства, касающимся того, какое влияние на гражданство оказывает изменение гражданского статуса.

Глава V Усыновление

Статья 17

Если законодательство государства признает, что его гражданство может быть утрачено в результате усыновления, данная утрата обусловлена приобретением усыновленным лицом гражданства лица, которое его усыновило, в соответствии с законодательством государства, гражданином которого является последний, касающимся того, какое влияние на гражданство оказывает усыновление.

Глава VI
Общие и заключительные положения

Статья 18

Высокие Договаривающиеся Стороны договариваются применять принципы и нормы, содержащиеся в предыдущих статьях, в своих отношениях друг с другом со дня вступления в силу настоящей Конвенции.

Включение вышеуказанных принципов и норм в Конвенцию ни в коей мере не рассматривается как нанесение ущерба вопросу о том, являются ли они или нет частью международного права.

При этом понимается, что, поскольку все вопросы не регламентируются положениями предыдущих статей, существующие принципы и нормы международного права остаются в силе.

Статья 19

Ничто содержащееся в настоящей Конвенции не влияет на положения любого действующего договора, конвенции или соглашения между любыми Высокими Договаривающимися Сторонами, касающиеся гражданства или связанных с этим вопросов.

Статья 20

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может при подписании, ратификации или присоединении к настоящей Конвенции сделать ясно выраженную оговорку, исключающую применение какого-либо одного или более положений, содержащихся в Статьях 1 - 17 и 21.

Положения, таким образом исключенные, не могут быть применены в отношении Договаривающейся Стороны, сделавшей оговорку, либо использованы данной Стороной в отношении любой другой Договаривающейся Стороны.

Статья 21

Если между Высокими Договаривающимися Сторонами возник какой-либо спор относительно толкования или применения настоящей Конвенции и если этот спор не мог быть разрешен удовлетворительным образом дипломатическими средствами, он разрешается в соответствии с действующими между Сторонами соглашениями об урегулировании международных споров.

При отсутствии такого рода соглашений между Сторонами в споре они передают спор для разрешения путем арбитража или судебного разбирательства в соответствии с конституционной процедурой каждой из этих Сторон. При отсутствии согласия о выборе иного суда они передают спор в Постоянную палату международного правосудия, если все спорящие стороны являются Сторонами Протокола от 16 декабря 1920 года, касающегося Статута этой Палаты, а если какая-либо из спорящих сторон не является Стороной указанного Протокола, они передают спор в третейский суд, созданный в соответствии с Гаагской конвенцией от 18 октября 1907 года о мирном урегулировании международных конфликтов.

Статья 22

Настоящая Конвенция до 31 декабря 1930 года открыта для подписания от имени любого члена Лиги Наций или любого не являющегося членом Лиги Наций государства, которое было приглашено на первую конференцию, разработавшую настоящую Конвенцию или которому Совет Лиги Наций направил с этой целью копию настоящей Конвенции.

Статья 23

Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному Секретарю Лиги Наций.

Генеральный Секретарь извещает о сдаче их на хранение членов Лиги Наций и не являющиеся членами Лиги Наций государства, упомянутые в Статье 22, с указанием даты сдачи их на хранение.

Статья 24

После 1 января 1931 года любой член Лиги Наций и любое не являющееся членом Лиги Наций государство, упомянутое в Статье 22, от имени которых Конвенция не была подписана до указанной даты, может присоединиться к настоящей Конвенции.

Документ о присоединении сдается на хранение в Секретариат Лиги Наций. Генеральный Секретарь Лиги Наций извещает о каждом присоединении членов Лиги Наций и не являющиеся членами Лиги Наций государства, упомянутые в Статье 22, с указанием даты сдачи на хранение соответствующего документа.

Статья 25

Генеральный Секретарь Лиги Наций составляет протокол, как только ратификационные грамоты или документы о присоединении от имени десяти членов Лиги Наций или не являющихся членами Лиги Наций государств будут сданы на хранение.

Заверенная копия настоящего протокола направляется Генеральным Секретарем Лиги Наций каждому члену Лиги Наций и каждому не являющемуся членом Лиги Наций государству, упомянутому в Статье 22.

Статья 26

Настоящая Конвенция вступает в силу на 90-й день со дня составления протокола, упомянутого в Статье 25, в отношении всех членов Лиги Наций или не являющихся членами Лиги Наций государств, от имени которых ратификационные грамоты или документы о присоединении были сданы на хранение в день составления протокола.

В отношении любого другого члена Лиги Наций или не являющегося членом Лиги Наций государства, от имени которого ратификационная грамота или документ о присоединении будут сданы на хранение впоследствии, Конвенция вступает в силу на 90-й день со дня сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении от его имени.

Статья 27

После 1 января 1936 года любой член Лиги Наций или любое не являющееся членом Лиги Наций государство, в отношении которых настоящая Конвенция вступила в силу, может направить Генеральному Секретарю Лиги Наций просьбу о пересмотре какого-либо или всех положений данной Конвенции. Если такая просьба, после того, как о ней будут уведомлены другие члены Лиги Наций или не являющиеся членами Лиги Наций государства, в отношении которых Конвенция вступила в силу, поддержана в течение одного года, по крайней мере девять из них, Совет Лиги Наций постановляет, после консультаций с членами Лиги Наций и не являющимися членами Лиги Наций государствами, упомянутыми в Статье 22, следует ли специально для этой цели созывать конференцию, либо вопрос о таком пересмотре следует рассмотреть на следующей Конференции по кодификации международного права.

Высокие Договаривающиеся Стороны соглашаются с тем, что, в случае пересмотра настоящей Конвенции, пересмотренная Конвенция может предусматривать, что по ее вступлении в силу некоторые или все положения настоящей Конвенции аннулируются в отношении всех Сторон настоящей Конвенции.

Статья 28

Настоящая Конвенция может быть денонсирована.

Денонсация осуществляется путем уведомления в письменной форме на имя Генерального Секретаря Лиги Наций, который информирует об этом всех членов Лиги Наций и все не являющиеся членами Лиги Наций государства, упомянутые в Статье 22.

Каждая денонсация вступает в силу через год после получения Генеральным Секретарем уведомления об этом, но только в отношении члена Лиги Наций и не являющегося членом Лиги Наций государства, от имени которого уведомление было направлено.

Статья 29

1. Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может при подписании, ратификации или присоединении заявить, что, признавая настоящую Конвенцию, она не берет на себя никаких обязательств в отношении всех или каких-либо из ее колоний, протекторатов, заморских территорий или территорий, находящихся под ее сюзеренитетом или мандатом, или в отношении определенных частей населения данных территорий; и настоящая Конвенция не применяется в отношении каких-либо территорий или частей населения территорий, указанных в этом заявлении.

2. Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может в любое время впоследствии уведомить Генерального Секретаря Лиги Наций о своем желании, чтобы Конвенция применялась в отношении всех или каких-либо из ее территорий или частей населения этих территорий, которые являлись предметом заявления, упомянутого в предыдущем пункте, и чтобы Конвенция применялась в отношении всех территорий или частей населения этих территорий, указанных в данном уведомлении, через шесть месяцев после его получения Генеральным Секретарем Лиги Наций.

3. Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может в любое время заявить о своем желании, чтобы настоящая Конвенция перестала применяться в отношении всех или каких-либо из ее колоний, протекторатов, заморских территорий или территорий, находящихся под ее сюзеренитетом или мандатом, или в отношении определенных частей населения данных территорий и чтобы Конвенция перестала применяться в отношении территорий или частей населения этих территорий, упомянутых в таком заявлении, через один год после его получения Генеральным Секретарем Лиги Наций.

4. Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может сделать оговорки, предусмотренные в Статье 20, в отношении всех или каких-либо из ее колоний, протекторатов, заморских территорий или территорий, находящихся под ее сюзеренитетом или мандатом, или в отношении определенных частей населения этих территорий при подписании, ратификации или присоединении к Конвенции или при направлении уведомления в соответствии со вторым пунктом данной Статьи.

5. Генеральный Секретарь Лиги Наций сообщает всем членам Лиги Наций и не являющимся членами Лиги Наций государствам, упомянутым в Статье 22, о всех заявлениях и уведомлениях, полученных в соответствии с настоящей Статьей.

Статья 30

Настоящая Конвенция регистрируется Генеральным Секретарем Лиги Наций по ее вступлении в силу.

Статья 31

Французский и английский тексты настоящей Конвенции являются равно аутентичными.